



TECNOLOGIA

# MANUAL DO INSTALADOR



## Kit Soul



Instalação 2 Fios G2+  
Terminal Art 1  
Telefone T-520

## ÍNDICE

Índice .....	2
Recomendações.....	2
Precauções.....	3
Funcionamento do sistema .....	3
Alimentador FA-G2+/LITE .....	4
Descrição .....	4
Instalação .....	4
Placa Soul/1A .....	5 a 7
Descrição .....	5
Instalação .....	6
Terminais de instalação.....	6
Interruptores de configuração .....	7
Regulação do nível de áudio .....	7
Teléfono T520/G2+ .....	8 a 12
Descrição .....	8
Descrição dos terminais de ligação .....	8
Etiqueta do produto .....	8
Botões de função .....	9
LED de estado .....	9
Interruptores de configuração .....	9
Modos de funcionamento e ajustes .....	10-11
Instalação do telefone T-520/G2+ .....	12
Esquemas de instalação .....	13 a 16
Seções e distâncias .....	13
Uma habitação com uma placa e um telefone T-520/G2+ .....	13
Uma habitação com duas placas e um telefone T-520/G2+.....	13
Uma habitação com até duas placas e até quatro telefones T-520/G2+ em cascada.....	14
Uma habitação com até duas placas e até quatro telefones T-520/G2+ em derivação.....	14
Ligação de um trinco elétrico .....	15
Ligação de um dispositivo auxiliar na saída de relé .....	15
Ligação de um botão de saída .....	16
Ligação para o botão da porta do patamar .....	16
Limpeza do telefone T-520/G2+ .....	17
Limpeza da placa .....	17
Conformidade .....	18

## RECOMENDAÇÕES

- As modificações da instalação devem ser realizadas **sem alimentação elétrica.**
- A instalação e a manipulação destes equipamentos devem ser realizadas por **pessoal autorizado.**
- A instalação deve ser realizada a, pelo menos, **40 cm de distância de outra.**
- Não aperte excessivamente os parafusos dos terminais de ligação.
- Antes de ligar ou equipamento, verifique a conexão entre as placas, a fonte de alimentação, os distribuidores e os telefones T-520/G2+.
- Utilizar o cabo Golmar **RAP-GTWIN/HF** (2x1mm²).
- Siga sempre as instruções deste manual.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

---


- Utilize, preferencialmente, cabo Golmar **RAP-GTWIN/HF** (2x1mm<sup>2</sup>).
- As modificações da instalação devem ser realizadas **sem alimentação elétrica**.
- A instalação deve ser realizada a, pelo menos, **40 cm de distância de outra**.
- A instalação e manipulação destes equipamentos devem ser realizadas por **peçoal autorizado**.
- Verifique todas as ligações antes de ligar o equipamento.
- Siga sempre as instruções deste manual.


## FUNCIONAMENTO DO SISTEMA (TERMINAL ART 1/G2+)


---


Para realizar a chamada, o visitante deve carregar no botão da placa: dois tons acústicos avisa que a chamada está a ser realizada. Nesse momento, o(s) terminal(es) da habitação recebe(m) a chamada..

Em equipamentos com duas portas de acesso, a outra placa ficará automaticamente desconectada: se outro visitante quiser fazer uma chamada, cinco tons telefônicos avisam que o sistema está ocupado

Ao receber a chamada, o *led* do botão  do(s) terminal(ais) piscará em branco. Se a chamada não for atendida antes de 45 s, o canal fica livre.

Para estabelecer a comunicação, carregue no botão  de qualquer terminal da habitação.

A comunicação terá uma duração de um minuto e meio ou até voltar a carregar no botão . Finalizada a comunicação, o canal fica livre.

Se quiser abrir a porta, **carregue brevemente em no botão**  ou ativar a saída auxiliar da placa, **carregue brevemente em no botão AUX**. Uma premência ativa o trinco elétrico durante 3 s e a saída relé auxiliar durante 1 s., um tom será indicado na placa.

O funcionamento detalhado do terminal vem descrito nas páginas 8 a 11.

## FUNCIONAMENTO DO SISTEMA (TELEFONE T-520/G2+)

---


Para realizar a chamada, o visitante deve carregar no botão da placa: dois tons acústicos avisa que a chamada está a ser realizada. Nesse momento, o(s) telefone (es) da habitação recebe(m) a chamada.

Em equipamentos com duas portas de acesso, a outra placa ficará automaticamente desconectada: se outro visitante quiser fazer uma chamada, cinco tons telefônicos avisam que o sistema está ocupado.

Ao receber a chamada, os tons serão ouvidos no(s) telefone(s) da habitação. Se a chamada não for atendida antes de 45 s, o canal fica livre.

Para estabelecer a comunicação, levante o auricular de qualquer telefone da habitação.

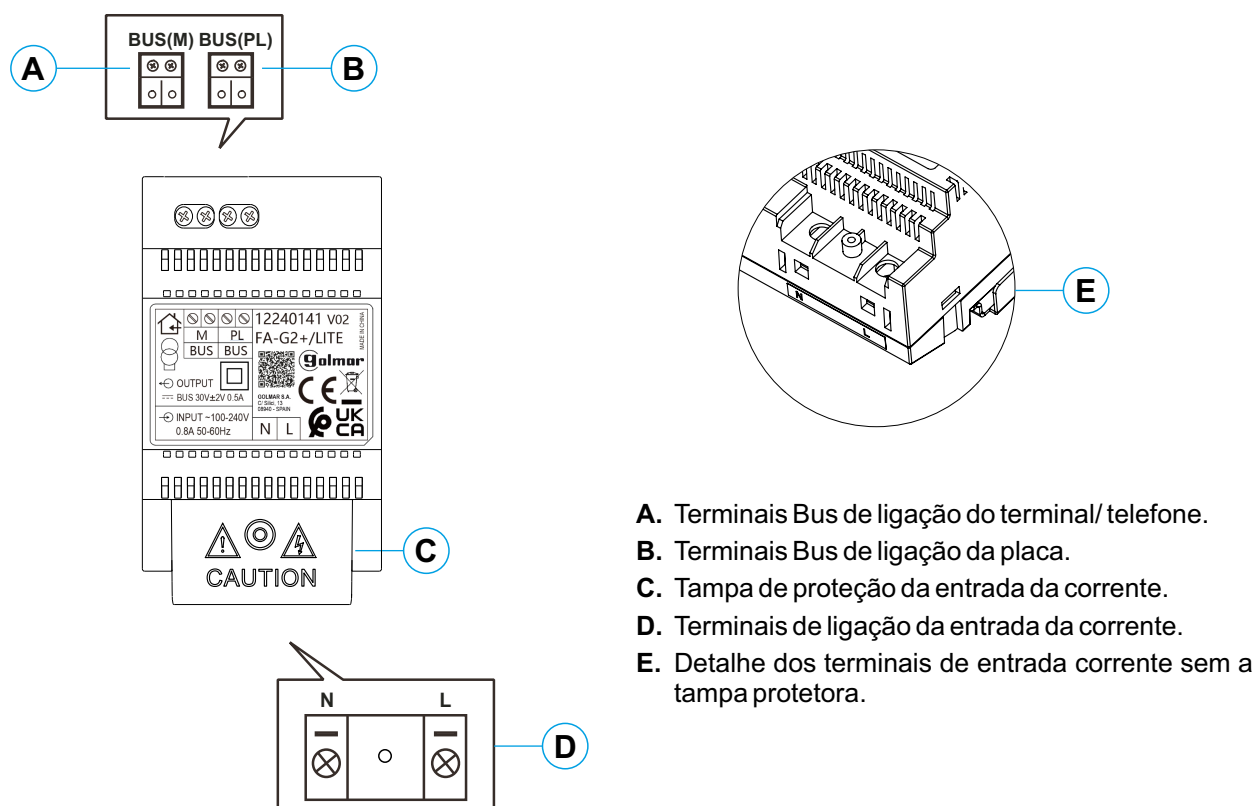
A comunicação terá uma duração de 90 s ou até pousar o auricular. Finalizada a comunicação, o canal fica livre.

Para abrir a porta, carregue brevemente o botão  (se existir e desejar ativar a saída auxiliar da placa, carregue brevemente o botão **AUX**) durante os processos de chamada ou comunicação: uma premência ativa o trinco elétrico durante 3 segundos ou a saída auxiliar durante 1 segundo, e um sinal sonoro será emitido na placa.

O funcionamento detalhado do telefone vem descrito nas páginas 8 a 11.

## ALIMENTADOR FA-G2+/LITE

## Descrição



## Instalação:

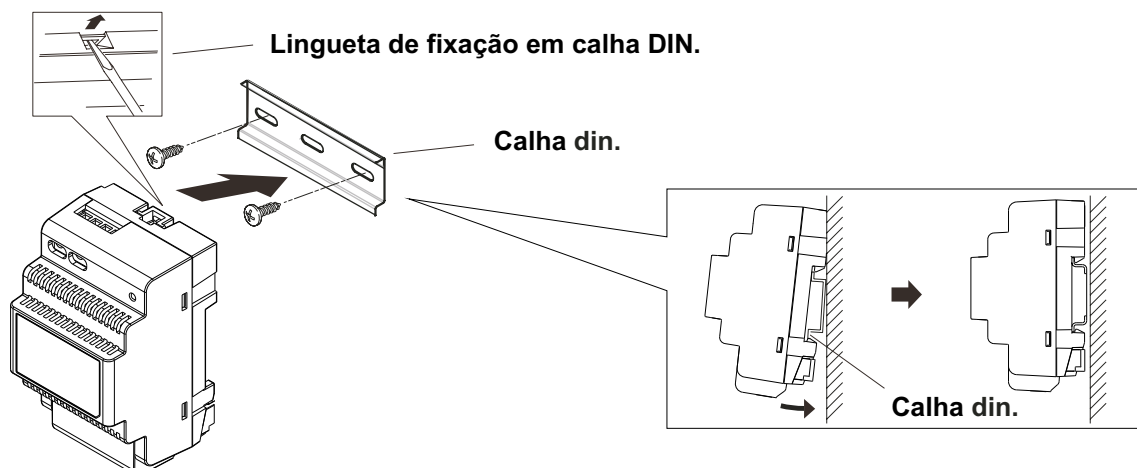
A instalação e a manipulação do alimentador devem ser realizadas por pessoal autorizado e sem corrente elétrica.

Instale o alimentador num lugar seco, protegido e ventilado. Em situação alguma deve obstruir as grelhas de ventilação. Utilize uma calha DIN 46277 para a fixação (quatro elementos).

Lembre-se de que a legislação em vigor obriga a proteger o alimentador com um disjuntor magnetotérmico.

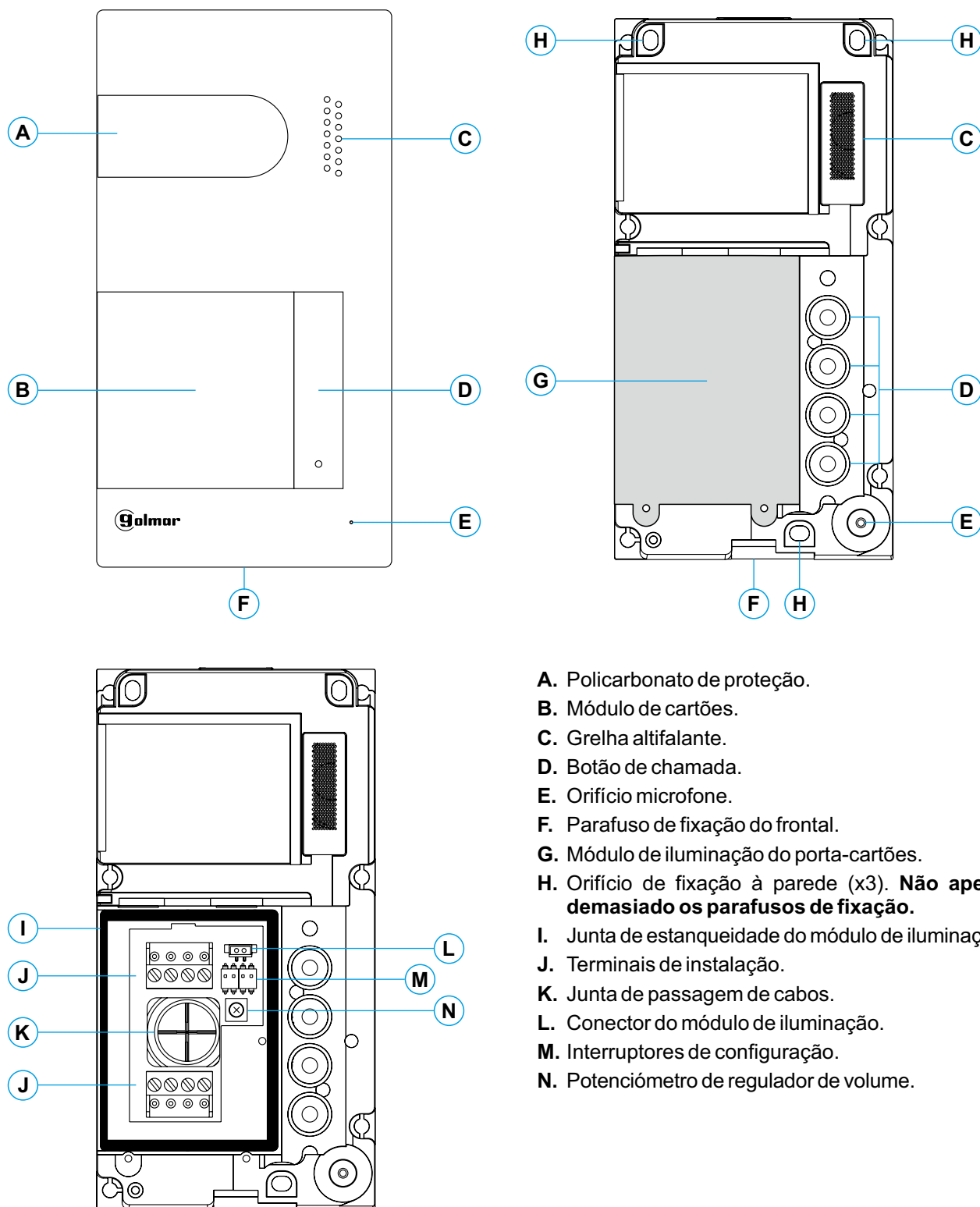
Para evitar descargas elétricas, não retire a tampa de proteção, nem manipule os cabos conectados aos terminais, sem desligar antes o alimentador de corrente. Volte a colocá-la depois de finalizar todas as ligações.

Conecte os cabos aos terminais de instalação seguindo as indicações dos esquemas.



## PLACA SOUL/1A

## Descrição



- A. Policarbonato de proteção.
- B. Módulo de cartões.
- C. Grelha altifalante.
- D. Botão de chamada.
- E. Orifício microfone.
- F. Parafuso de fixação do frontal.
- G. Módulo de iluminação do porta-cartões.
- H. Orifício de fixação à parede (x3). **Não aperte demasiado os parafusos de fixação.**
- I. Junta de estanqueidade do módulo de iluminação.
- J. Terminais de instalação.
- K. Junta de passagem de cabos.
- L. Conector do módulo de iluminação.
- M. Interruptores de configuração.
- N. Potenciômetro de regulador de volume.

**Nota:** Placa SOUL/1A "V02" ou posterior, o tempo de activação e 1 s em saída de relé auxiliar.

## PLACA SOUL/1A

### Instalação

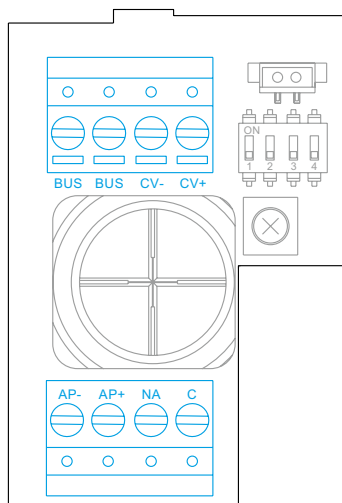
A placa foi projetada para suportar as diversas condições ambientais. No entanto, recomendamos tomar precauções adicionais para prolongar a vida útil, como a instalação num local coberto.

Para uma instalação correta: (localize a parte superior da placa a uma altura de 1,65 m).

1. Retire o frontal metálico da placa desapertando o parafuso da parte inferior com a chave anexada. Na parte posterior do frontal encontrará a etiqueta de personalização do botão.
2. Retire os parafusos que prendem o módulo de iluminação.
3. Instale a placa na parede, colocando a parte superior a 1,65 m. Passe os cabos de instalação através da junta de passagem dos cabos.
4. Realize três orifícios de 6 mm nos pontos indicados (H), ver página 5. Coloque as buchas fornecidas e fixe a placa na parede mediante os parafusos fornecidos.
5. Conecte os cabos aos terminais extraíveis seguindo as indicações dos esquemas de instalação.

Antes de voltar a colocar o módulo de iluminação e fechar a placa, realize as definições necessárias (endereço da placa, regulação do nível de áudio, etc.), conforme indicado ao longo deste manual. Certifique-se de que a junta de estanqueidade do módulo de iluminação está bem colocada.

### Terminais de instalação (J)



BUS, BUS: *bus* de comunicações (sem polaridade).

CV-, CV+: saída para trinco elétrico 12 V CC (máximo 300mA).

AP+, AP-: conexão botão de ativação remota. **Nota: Para um funcionamento correto, o terminal e o telefone com o endereço 1 deve estar conectado no *bus*.**

**IMPORTANTE: Instalações com 2 placas de acesso e o botão de activação remota AP ligado em ambas as placas, uma das placas deve ser ligada ao trinco elétrico AC (em vez de um trinco elétrico DC) com um módulo de relé SAR-12/24 e um transformador TF-104, (ver páginas 23 e 24).**

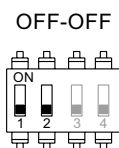
C, NA: saída de relé livre de potencial (máximo 6 A/24 V).

## PLACA SOUL/1A

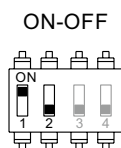
### Interruptores de configuração (M)

As alterações de configuração devem ser realizados com o equipamento apagado. Se forem realizadas com o equipamento ligado, deve desligá-lo durante 10 s depois de qualquer modificação.

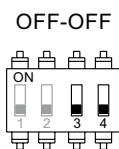
Todos os interruptores vêm colocados de fábrica na posição OFF..



Placa 1



Placa 2



1 habitação

#### Interruptor 1.

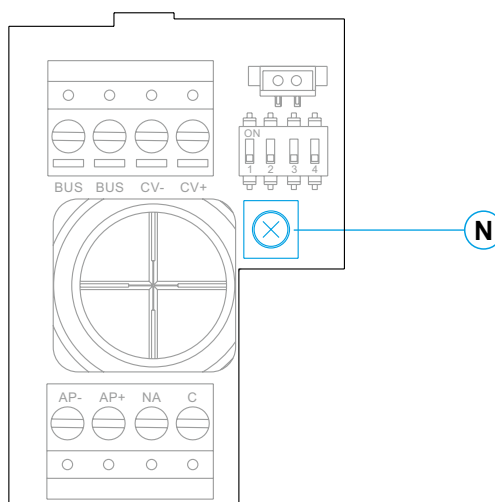
Define o endereço da placa.

O interruptor 2, deve ser colocado em OFF.

Os interruptores 3 e 4 devem ser colocados em OFF.

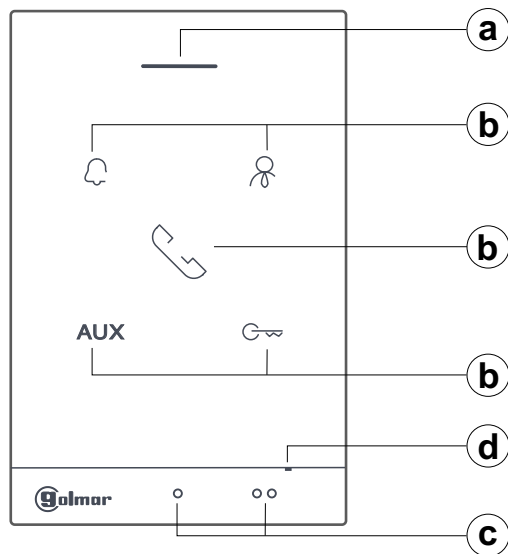
### Regulação do nível de áudio

Se, depois de colocar o equipamento em funcionamento, considerar que o volume de áudio na placa não é adequado, utilize o potenciômetro de regulação (N). Esta regulação afeta ao nível de áudio da comunicação e ao dois sons de confirmação.



## DESCRIÇÃO DO TERMINAL ART 1/G2+:

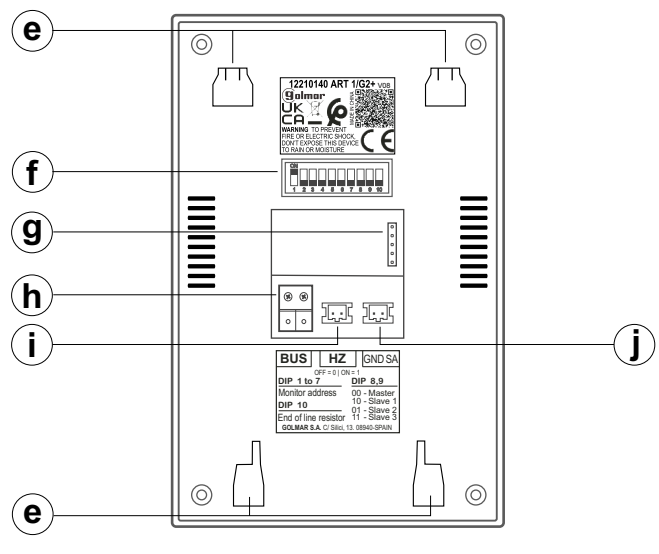
### Descrição:



- a. Altifalante.
- b. Botões de função.
- c. Pontos de orientação para pessoas invisuais.

#### Em chamada / comunicação:

- Sobre este ponto de orientação está o botão de “Início/fim comunicação”.
- Sobre este ponto de orientação está o botão de “Abertura de porta”.



- d. Microfone.
- e. Elementos de fixação da base (x4).
- f. Interruptores de configuração.
- g. Utilização interna.
- h. Terminais para ligação bus.
- i. Conector para botão de porta “HZ”.
- j. Conector para campainha auxiliar (máx. 50 mA/12 VCC).

### Botões de função:

Botão de início / fim de comunicação. Em repouso: Duas premências breves para fazer uma chamada “intercomunicação” (na mesma habitação) e uma premência de 3s para “autoligação” (ver páginas 9-10).

Em repouso: Uma premência breve permite mudar o volume do som de chamada; cada premência breve reproduz o volume selecionado (mín. / méd. / máx. / sem volume “modo não incomodar”). Em comunicação: cada premência breve permite regular (entre quatro níveis) o volume do altifalante do ART 1 (ver pág. 9-10).

Durante o processo de chamada ou comunicação, **carregue brevemente em no botão** para ativar o trinco elétrico 1. Em repouso: **Nota:** Com a V06 e posterior, uma premência de 10 s ativa/desativa o modo de “abertura automática da porta” (ver pág. 9-10).

**AUX** Durante o processo de chamada ou comunicação, **carregue brevemente em no botão** para ativar o trinco elétrico 2. Em repouso: Uma premência de 3 s ativa a luz ext. (precisa dos módulos SAR-G2+ e SAR-12/24). Cinco premências curtas para o valor por defeito dos sons e do volume dos sons (o do terminal piscará cinco vezes); ver pág. 9-10.

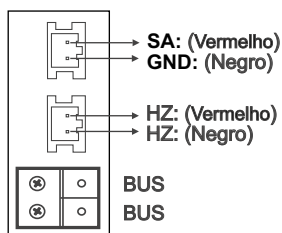
### Led de estado botões de função:

- Processo de chamada da placa, guarda e intercom.: Led intermitente (branco).  
Terminal em comunicação: Led aceso fixo (branco).
- Modo “Não incomodar”: Led aceso fixo (vermelho).  
“Valor por defeito”: Led pisca cinco vezes (vermelho).
- Modo “abertura automática de porta”: Led aceso fixo (vermelho).

### Etiqueta de producto:



### Descrição dos terminais de ligação:



BUS, BUS: Bus de comunicações (não polarizado).

SA, GND: Saída campainha auxiliar (máx. 50 mA/12 V), relé SAR-12/24.

HZ, HZ: Entrada botão de porta da entrada do patamar:

Conectar apenas no terminal principal. A seguir o sinal recebido é transmitido aos terminais secundários da mesma habitação através do BUS.

**Nota: Modo de funcionamento do botão HZ:** Emitirá um som de chamada e ativará a saída de campainha auxiliar com o terminal em repouso, chamada, comunicação (toque HZ com volume mais baixo), intercomunicação e em modo “Não incomodar”.



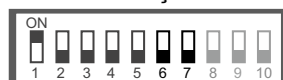
## DESCRIÇÃO DO TERMINAL ART 1/G2+:

### Descrição interruptores de configuração:

#### Interruptores 1 a 7.

Atribuem o endereço do terminal correspondente ao botão de chamada na placa. Os interruptores 2 a 7 devem permanecer na posição OFF.

Habitação 1



#### Interruptores 8 e 9.

Definem se o terminal é principal ou secundário. Habitação deve ter um terminal principal e exclusivamente um.

Principal



Secundário 1



Secundário 2



Secundário 3



#### Interruptor 10.

Activar a resistência de fim de linha na posição ON. **Nas instalações com apenas terminais ART 1/G2+, deve estar sempre em OFF.**

Interruptor 8 a ON





Interruptor 8 a OFF




## DESCRIÇÃO DO TERMINAL ART 1 G2+:

### **Função autoligação:**

Com o terminal ART 1/G2+ em repouso, permite estabelecer uma comunicação de áudio com a placa principal. Apenas está operacional se não existir uma comunicação em curso.



Com o terminal em repouso, carregue no botão  durante 3 s, um som de confirmação e o led do botão  do terminal acende-se fixo, indicando que foi estabelecida uma comunicação de áudio com a placa principal.

A comunicação terá uma duração de um minuto e meio ou até voltar a carregar no botão .




### **Função de intercomunicação:**


O terminal ART 1/G2+ inclui de série a intercomunicação entre dois pontos da mesma habitação.

O terminal deve estar em repouso para realizar a intercomunicação.

Para realizar a intercomunicação, carregue duas vezes (premências breves) no botão ; o led do botão  do terminal que faz a chamada de intercomunicação e os terminais que recebem a chamada piscam e uns sons nos terminais da habitação confirmam que a chamada está a ser realizada.

Dispõe de 40 s para atender a chamada.



Para estabelecer a comunicação, carregue no botão  de qualquer terminal chamado da habitação (se houver mais de um terminal secundário), o led do botão  dos terminais em comunicação acende-se fixo e os restantes terminais da habitação ou o led do botão  apagam-se.

A comunicação terá uma duração de um minuto e meio ou até voltar a carregar no botão .



### **Modo “abertura de porta automática”:**

O terminal ART 1/G2+ permite ativar / desativar o modo de “abertura de porta automática”.

**Ativar modo “abertura de porta automática”:**

**Nota:** Com a V06 e posterior, com o terminal em repouso, carregue no botão  durante 10 s; um som de confirmação e o led do botão  do terminal acende-se (vermelho), indicando que foi ativado o modo de “abertura de porta automática” (passados 3 s depois de receber uma chamada da placa).

**Desativar modo “abertura automática de porta”:**

**Nota:** Com a V06 e posterior, com o terminal em repouso, carregue no botão  durante 10 s; um som de confirmação e o led do botão  do terminal apaga-se, indicando que foi desativado o modo de “abertura de porta automática”.


### **Função de ativação de luz:**


O terminal ART 1/G2+ deve estar em repouso para a ativação da luz (requer módulo SAR-G2+ e SAR-12/24).

Para a ativação de luz (por exemplo “luz de escada”), carregue durante 3 s no botão **AUX** até escutar dois sons de confirmação que indicam que a luz foi ativada.

**Importante:** Para as ligações e a configuração, consulte o manual TSAR-G2+ e TSAR-12/24.



### **Definições do volume de áudio no terminal:**


O terminal permite modificar o volume do áudio no altifalante do terminal em comunicação (entre quatro níveis do mínimo ao máximo em modo de carrossel) através do botão de função .



O terminal deve estar em comunicação, uma premência breve no botão  permite modificar o volume do áudio no altifalante do terminal; cada premência breve reproduz o volume selecionado (entre quatro níveis do mínimo ao máximo e no modo carrossel); deixar de premir depois de selecionar o nível de volume pretendido no terminal. Ao finalizar a comunicação, o volume selecionado ficará guardado no terminal.

### **Definições do volume do som de chamada e do modo “Não incomodar”:**

O terminal deve estar em repouso para regular o volume do som de chamada ou ativar / desativar o modo “Não incomodar”.

Uma premência breve no botão  permite alterar o volume do som de chamada; cada premência breve reproduz o volume selecionado (mínimo / médio / máximo e sem volume modo “Não incomodar”); deixar de premir depois de selecionar o modo “Não incomodar” (o led do botão  acende-se fixo em vermelho) ou o volume do som de chamada pretendido.

Se tiver sido selecionado o modo “Não incomodar” o led do botão  acende-se fixo (vermelho), indicando que o modo “Não incomodar” está ativado. O terminal não emitirá o som de chamada quando receber uma chamada (ver nota “HZ” na pág. 8).

Para desativar o modo de “Não incomodar”, carregue no botão ; cada premência breve reproduz o volume selecionado (mínimo / médio / máximo e sem volume modo “Não incomodar”); deixe de carregar depois de selecionar o volume (mínimo / médio ou máximo) do som de chamada pretendido; o led do botão  apaga-se, indicando que o modo “Não incomodar” está desativado.


Continua

Continuação da página anterior..

## DESCRIÇÃO DO TERMINAL ART 1 G2+:

### **Configuração e seleção do som de chamada:**


O terminal deve estar em repouso para a configuração e a seleção do som de chamada pretendido.


Para modificar os sons de chamada, carregue no botão  durante 3 s até escutar três sons de confirmação que indicam que o terminal está em modo de configuração. Quando estiver no modo configuração, deve pressionar o botão correspondente para mudar o som de chamada (entre 6 sons de chamada diferentes e no modo carrossel):


- Para mudar o som de chamada da “porta do patamar” (HZ), carregue no botão **AUX**.


Cada premência breve no botão **AUX** reproduz um som de chamada diferente; deixe de premir depois de selecionar o som de chamada da “porta de patamar” pretendido no terminal.


- Para mudar o som de chamada “intercomunicação”, carregue no botão .


Cada premência breve no botão  reproduz um som de chamada diferente; deixe de premir depois de selecionar o som de chamada da “intercomunicação” pretendido no terminal.

- Para mudar o som de chamada “monitor de guarda”, carregue no botão .

Cada premência breve no botão  reproduz um som de chamada diferente; deixe de premir depois de selecionar o som de chamada da “monitor de guarda” pretendido no terminal.

- Para mudar o som de chamada da placa, carregue no botão .




Cada premência breve no botão  reproduz um som de chamada diferente; deixe de premir depois de selecionar o som de chamada da placa pretendido no terminal.

Para sair e guardar os sons de chamada selecionados no terminal, carregue no botão  durante 3 s até ouvir dois sons de confirmação, indicando que o terminal guardou as alterações e saiu do modo de configuração.

Realize uma chamada para comprovar que o terminal foi configurado com os sons de chamada pretendidos.


### **Modo de limpeza:**

**Modo de limpeza:** O terminal ART1/G2+ com V08 e posterior, permite o "modo de limpeza".

- Com o terminal em standby, pressione o botão  4 vezes em 2 segundos para iniciar o "modo de limpeza", o led do botão  piscará confirmando que o terminal ART1/G2+ está em "modo de limpeza" permitindo passar um pano sobre o terminal evitando que os botões ativem qualquer função quando pressionados.
- O "modo de limpeza" tem uma duração de 30 segundos, no final deste tempo o terminal ART1/G2+ sai do "modo de limpeza", o led do botão  apaga-se e o terminal ART1/G2+ volta ao estado de repouso, agora os botões voltam a ter função quando premidos.
- Se durante o "modo de limpeza" do terminal ART1/G2+ for recebida uma chamada, o "modo de limpeza" termina e a chamada é recebida.

### **Valor por defeito “Sons e volume dos sons de chamada”:**

O terminal ART 1/G2+ permite restaurar os sons e o volume dos sons de chamada para o “valor por defeito”.

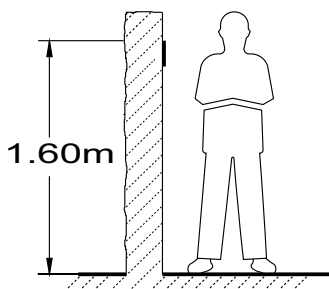
Com o terminal em repouso, cinco premências breves no botão **AUX**, três sons de confirmação e o led do botão  do terminal piscará cinco vezes, indicando que foi restaurado o valor por defeito dos sons e do volume dos sons de chamada no terminal.

## INSTALAÇÃO DO TERMINAL ART 1/G2+ NA BASE DE SUPERFÍCIE

Evite locais próximos de fontes de calor, pulverulentos ou com muito fumo.

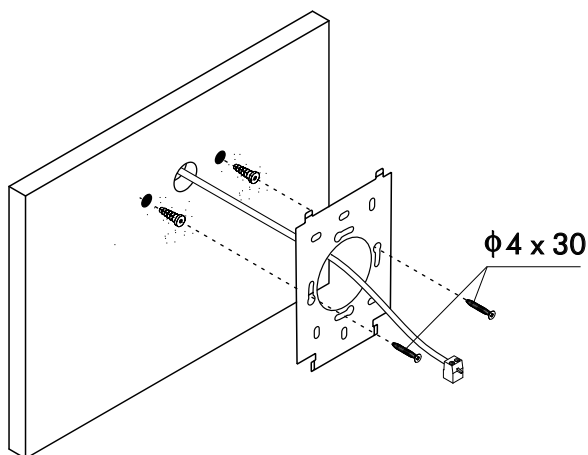
### **Localização da base de superfície:**

A parte superior da base deve ser instalada a uma altura de 1,60 m do chão. A distância mínima entre os laterais da base e qualquer objeto deve ser 5 cm.



### **Fixação da base do terminal na parede:**

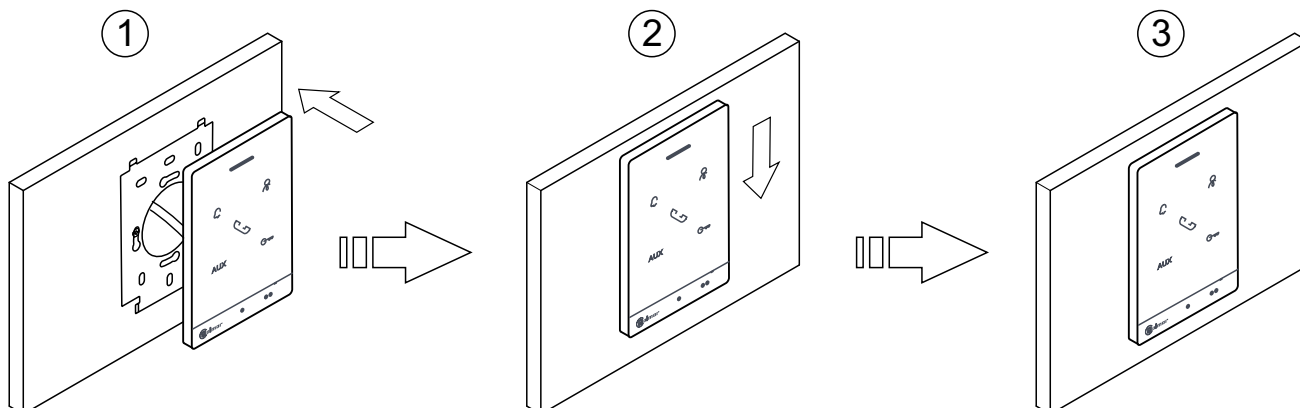
Fixe a base do terminal na parede, realizando dois orifícios de 6 mm de diâmetro e utilizando os parafusos e buchas fornecidos com o terminal.



### **Colocação do terminal:**

Ligue os cabos ao terminal (consulte a página 8), depois coloque o terminal em frente da base, fazendo coincidir os orifícios da base do terminal com os orifícios de fixação da base ①. Seguidamente desloque o terminal para baixo ② até ficar bem montado na base ③.

**Não se esqueça de retirar a película de proteção frontal do terminal depois de terminar os trabalhos de instalação.**

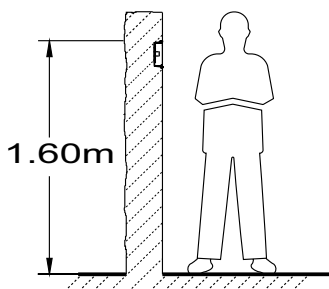


## INSTALAÇÃO DO TERMINAL ART 1/G2+ EM CAIXA DE ENCASTRAR

Evite locais próximos de fontes de calor, pulverulentos ou com muito fumo.

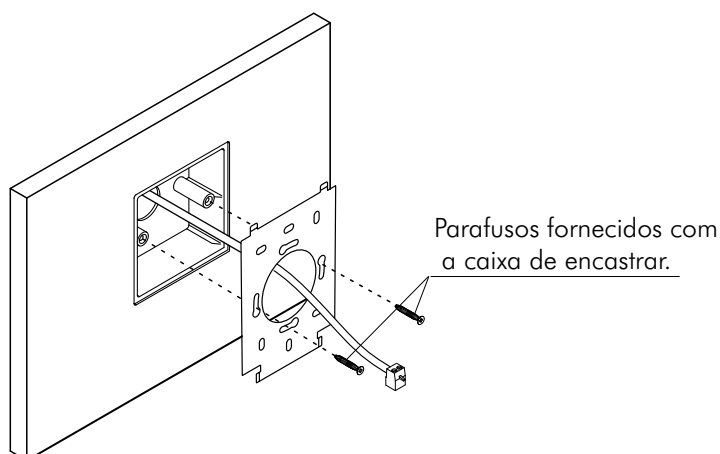
### Localização da caixa de encastrar:

Realize um orifício na parede que posicione a parte superior da caixa de encastrar universal a uma altura de 1,60 m do solo. A distância mínima entre os laterais da caixa de encastrar e qualquer objeto deve ser 5 cm.



### Colocação da caixa de encastrar e instalação da base:

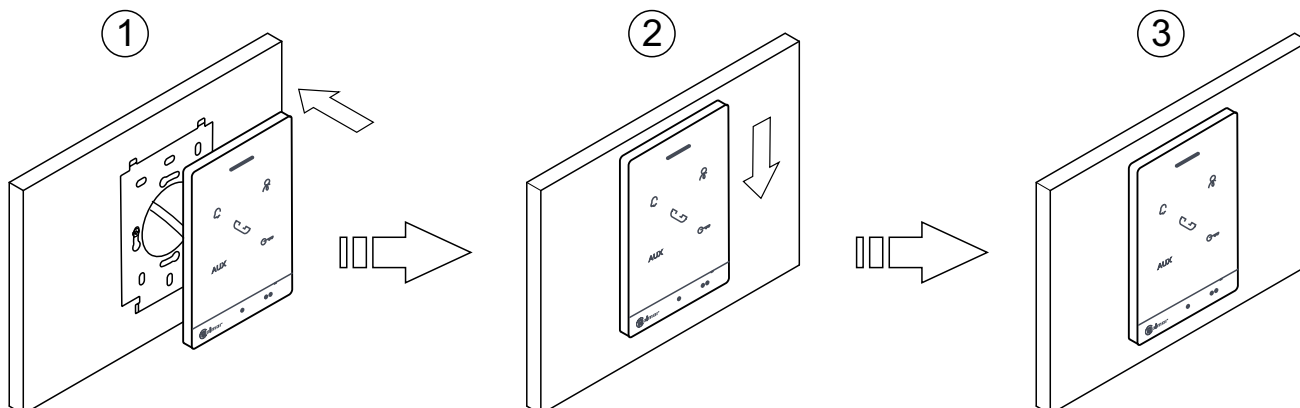
Passa a instalação pelo orifício feito na caixa de encastrar. Encastre, nivele e endireite a caixa. Fixe a base do terminal com os parafusos fornecidos na caixa de encastrar.



### Colocação do terminal:

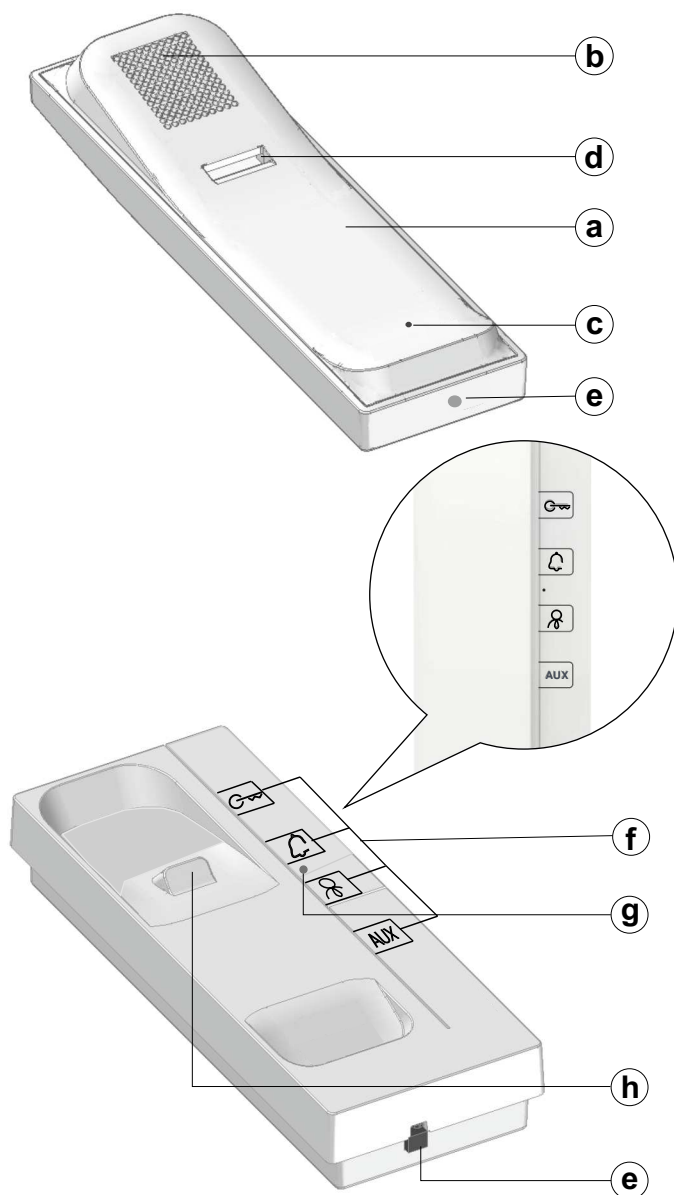
Ligue os cabos ao terminal (consulte a página 8), depois coloque o terminal em frente da base, fazendo coincidir os orifícios da base do terminal com os orifícios de fixação da base ①. Seguidamente desloque o terminal para baixo ② até ficar bem montado na base ③.

**Não se esqueça de retirar a película de proteção frontal do terminal depois de terminar os trabalhos de instalação.**



## DESCRIÇÃO DO TELEFONE T-520/G2+

### Descrição:

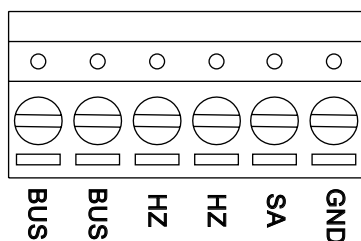


- a. Braço auricular.
- b. Grelha de difusão de som (Altifalante).
- c. Orifício do microfone.
- d. Abertura para fixação.
- e. Conectores para o cabo telefónico.
- f. Botões de função.
- g. LED de estado do telefone:
  - Modo não incomodar: LED vermelho a piscar lentamente.
  - Chamada: Se o modo não incomodar estiver ativado, o LED vermelho piscará rapidamente.
- h. Botão para finalizar a comunicação (pousar o auricular).

### Etiqueta do produto:



### Descrição dos terminais de ligação:



BUS, BUS: Bus de comunicações (não polarizado).

SA, GND: Saída campainha auxiliar (máx. 50 mA/12 V), relé SAR-12/24.

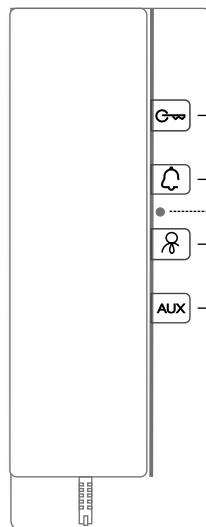
HZ, HZ: Entrada botão de porta da entrada do patamar:

Ligar apenas no telefone principal. A seguir o sinal recebido é transmitido aos telefones secundários da mesma habitação através do BUS.

**Nota:** **Modo de funcionamento do botão HZ:** Dará um som de chamada e ativará a saída de campainha auxiliar com o telefone em repouso, chamada, comunicação (tono HZ com volume mais baixo), intercomunicação e em modo "Não incomodar". **Importante:** Até oito telefones / habitações com o botão "HZ" ativado ao mesmo tempo (com o sistema e os telefones em repouso).

## DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO T-520/G2+

### Pulsadores de función:



Pulsadores de función (x4)

#### Led de estado:

- Modo no molesten: Led en rojo parpadeo lento.
- Llamada: Si modo no molesten está activado Led en rojo parpadeo rápido.

**G** Durante o processo de chamada ou de comunicação, **uma pressão breve ativa o abre portas 1**, uma premência longa de 4 segundos também ativa o abre portas 1 (ouve-se 1 bip). **Em repouso:** auricular pousado, uma premência de 8 segundos ativa o modo "abertura automática da porta" (ouvem-se 3 bips) ou desactiva o modo "abertura automática da porta" (ouve-se 1 bip). **Em repouso:** Auricular levantado, Uma premência de 3 segundos estabelece a comunicação de áudio com a placa principal 1 "Auto-ligação" (ouve-se 1 bip). Mais informações (ver página 16).

**B** **Em repouso:** Auricular pousado, uma premência de 5 segundos ativa o "Modo não incomodar", (ouvem-se 2 bips) o LED de estado pisca lentamente e em chamada piscará rapidamente (vermelho). **Em repouso:** Auricular pousado, uma premência breve termina o "Modo não incomodar" (ouvem-se 2 bips), o LED de estado apaga-se. **Em repouso:** Auricular pousado, premência breve, permite ouvir o volume atual do toque ou terminar se o "modo não incomodar" estiver ativado, cada premência breve muda para o nível de volume seguinte (mín/méd/máx). **Em chamada:** Uma premência curta silencia o tom de toque do telefone carregado e desactiva a saída "SA". **Em comunicação:** Cada premência regula (entre 4 níveis) o volume do Altifalante do telefone. Mais informações (ver páginas 16 e 17).

**L** **Em repouso:** e auricular levantado, duas premências curtas para a "intercom." (liga para todos na mesma habitação). Mais informações (ver página 17).

**AUX** Durante o processo de chamada ou comunicação, permite ativar o trinco elétrico 2 (ouvem-se 2 bips). **Em repouso:** e auricular pousado/ descolgado, uma premência ativa a luz ext. (ouve-se 1 bip) (requer SAR-G2+ e SAR-12/24).

### Descrição interruptores de configuração:

#### Interruptores 1 a 7.

Atribuem o endereço do terminal correspondente ao botão de chamada na placa. Os interruptores 2 a 7 devem permanecer na posição OFF.

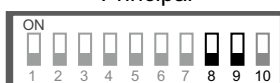
Habitação 1



#### Interruptores 8 e 9.

Definem se o terminal é principal ou secundário. Habitação deve ter um telefone principal e exclusivamente um.

Principal



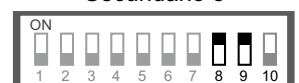
Secundário 1



Secundário 2



Secundário 3



#### Interruptor 10.

Activar a resistência de fim de linha na posição ON. **Em equipamentos apenas de áudio, deve estar desativada, na posição OFF.**

Interruptor 8 a ON




Interruptor 8 a OFF



## DESCRIÇÃO DO TELEFONE:

### Função auto-ligação:

Com o telefone T-520/G2+ em repouso e o auricular levantado, permite estabelecer uma comunicação de áudio com a placa principal. Apenas está operacional se não existir uma comunicação em curso.


Com o telefone em repouso e o auricular levantado, carregue no botão  durante 3 s; um som de confirmação no telefone indica que foi estabelecida a comunicação de áudio com a placa principal.

A comunicação terá uma duração de um minuto e meio ou até pousar o auricular.


### Modo “abertura de porta automática”:

O telefone T-520/ G2+ permite ativar / desativar o modo de “abertura de porta automática”.

#### Ativar modo “abertura de porta automática”:

Com o telefone em repouso e o auricular pousado, carregue no botão  durante 8 s; 3 som de confirmação, indicando que o modo de “abertura de porta automática” foi ativado, (passados 3 s depois de fazer uma chamada da placa).

#### Desativar modo “abertura de porta automática”:

Com o telefone em repouso e o auricular pousado, carregue no botão  durante 8 s; um som de confirmação, indicando que o modo de “abertura de porta automática” foi desativado.


### Função de ativação da luz:


O telefone T-520/G2+ deve estar em repouso para a ativação da luz (requer o módulo SAR-G2+ e SAR-12/24).

Para ativar a luz (por exemplo, “luz de escada”), com o auricular pousado/levantado, pressione o botão **AUX**, um som de confirmação, indicando que a luz foi ativada.


**Importante:** Para a ligação e configuração, consulte o manual TSAR-G2+ e TSAR-12/24.


### Definição do volume de áudio no telefone:

O telefone permite modificar o volume do áudio no altifalante do auricular em comunicação (entre quatro níveis do mínimo ao máximo no modo carrossel) através do botão de função .

O telefone deve estar em comunicação, uma premência breve no botão  permite modificar o volume do áudio no altifalante do auricular; cada premência breve reproduz o volume selecionado (entre quatro níveis do mínimo ao máximo e no modo carrossel); deixar de premir depois de selecionar o nível de volume pretendido no telefone. Ao finalizar a comunicação, o volume selecionado fica guardado no telefone.


### Ativar / desativar modo “Não incomodar”:

Ativar modo “não incomodar”: Com o telefone em repouso e o auricular pousado, uma premência de 5 segundos no botão  ativa o modo “não incomodar”, ouvir-se-ão 2 beep e o LED de estado piscará lentamente (cor vermelha) indicando que o telefone tem ativado o modo “não incomodar”; em chamada, o LED de estado piscará rapidamente (cor vermelha). O telefone não tocará o tom de chamada como quando recebe uma chamada (ver nota “HZ” na pág. 14).

-Desativar modo “não incomodar”: Com o telefone em repouso e o auricular pousado, uma premência curta no botão  desativa o modo “não incomodar”, ouvir-se-ão 2 beep e o LED de estado apagar-se-á.

### Definições do volume do som de chamada:

O telefone deve estar em repouso e o auricular pousado para regular o volume do som de chamada.

Uma pressão breve no botão  permite ouvir o volume do toque atual (ou terminar se o modo “não incomodar” estiver ativado), cada pressão breve muda para o nível de volume seguinte (mínimo/médio/máximo em modo carrossel).



Continuação da página anterior.


## DESCRIÇÃO DO TELEFONE:

---

### **Função de intercomunicação:**

O telefone T-520/G2+ incorpora de série a intercomunicação entre dois pontos da mesma habitação.

O telefone deve estar em repouso para realizar a intercomunicação.

Para intercomunicar: em repouso com o auricular levantado, carregue duas vezes (toques curtos consecutivos) no botão . Nesse momento, ouvirá um tom de chamada no auricular do telefone que está a ligar, e os outros telefones da habitação ouvirão alguns tons de confirmação de que a chamada está a ser efetuada.


Para atender a chamada, tem-se um tempo de 45 segundos.

Para estabelecer comunicação, desligue o auricular de qualquer telefone da habitação (se houver mais de um telefone secundário), os demais telefones encerrarão o tom de chamada.

A comunicação entre os dois telefones em intercomunicação terá a duração de um minuto e meio ou até que o auricular do telefone seja desligado.

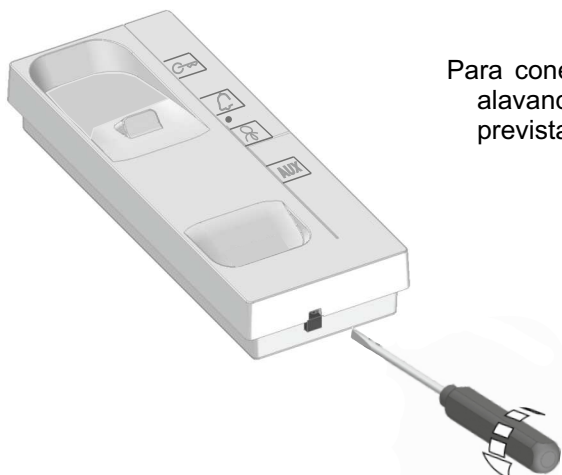
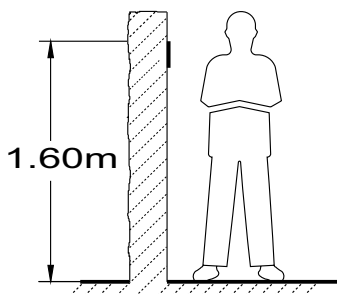
### **Valor por defeito 'volume do toque, volume da comunicação, modo médico, modo não incomodar':**

O telefone T-520/G2+ permite restaurar para o «valor por defeito» o volume do toque de chamada nível «2», o volume em comunicação nível «2», o modo de abertura automática da porta «desativado» e o modo não incomodar «desativado».

Com o telefone em modo de repouso e o auricular pousado, carregue durante 10 segundos o botão . Ouvirá 4 bipes de confirmação, indicando que foram restaurados os valores por defeito: «volume do toque nível 2», «volume em comunicação nível 2», modo de abertura automática da porta «desativado» e modo «não incomodar» «desativado».

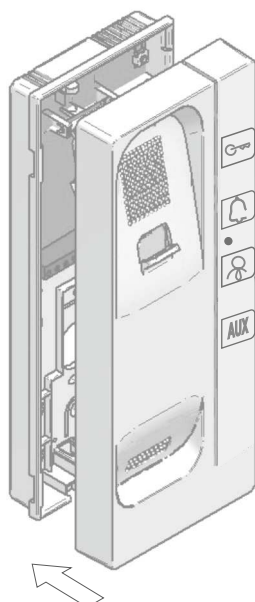
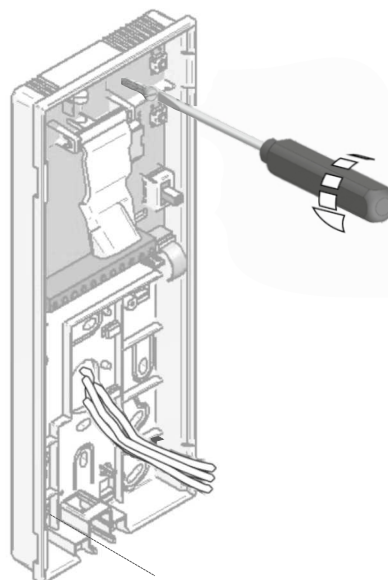
**INSTALAÇÃO DOS TELEFONES T-520/G2+:****Fixação do telefone à parede:**

A parte superior da base deve ser posicionada a uma altura de 1,60 m do solo. A distância mínima entre os laterais da base e qualquer objeto deve ser 5 cm.



Para conectar o telefone e fixá-lo à parede, é necessário abri-lo. Faça alavanca levemente com um chave de fenda plana nas ranhuras previstas para isso, conforme mostrado na figura.

Evite locais próximos de fontes de calor, pulverulentos ou com muito fumo. O telefone pode ser fixado numa caixa universal ou diretamente na parede. Para fixação direta na parede, faça dois furos de 6 mm nas posições especificadas, utilizando buchas de 6 mm e parafusos Ø3,5 x 25 mm.



Passe os cabos pelo orifício previsto para o efeito e ligue-os à régua de acordo com os esquemas de instalação. Feche o telefone conforme indicado no desenho. Depois de fechado, ligue o auricular através do cabo telefónico e coloque-o na posição pousada.

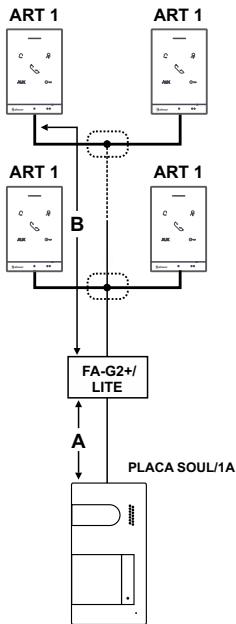
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO (TERMINAL ART 1/G2+)

Secções e distância

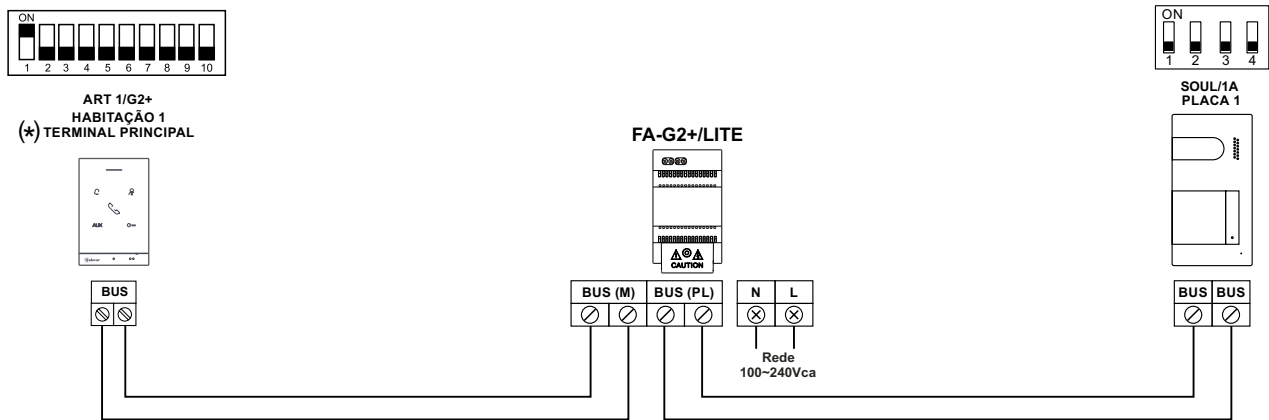
- Máximo uma habitação.
- O número máximo de terminales por habitação é 4.
- O número máximo de terminales em cascata é 4.
- O número máximo de placas de acesso é 2.

Tipo de cabo	A	B
2 x 0,75mm² (AWG18)	30 m	30 m
CAT5 (*)	60 m	60 m
RAP-GTWIN/HF	80 m	190 m

A. Distância entre o alimentador e a placa mais distante.  
B. Distância entre o alimentador e o terminal mais distante.  
(\*). Utilizar dois pares entrançados para cada linha de bus.  
**Importante: Nunca utilizar cabo UTP (CCA).**

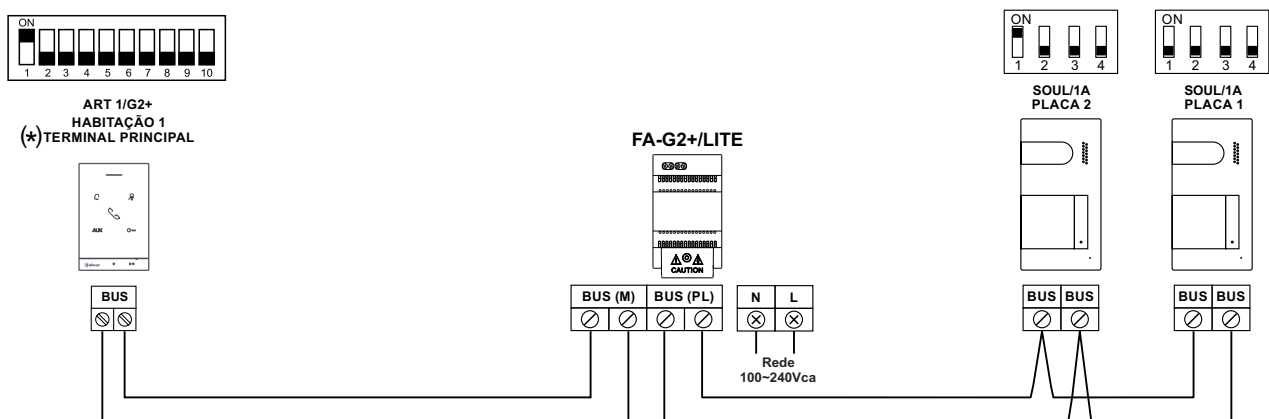


Uma habitação com uma placa de acesso e um terminal ART 1/G2+



(\*) Nota: O terminal é definido de fábrica como principal, ver página 9.

Uma habitação com duas placas de acesso e um terminal ART 1/G2+



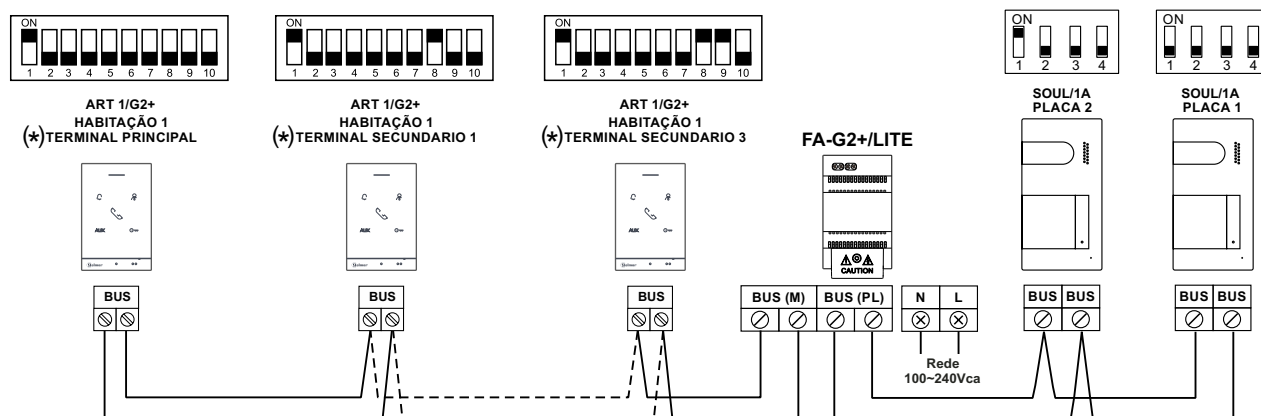
(\*) Nota: O terminal é definido de fábrica como principal, ver página 9.

Continua

Continuação da página anterior.

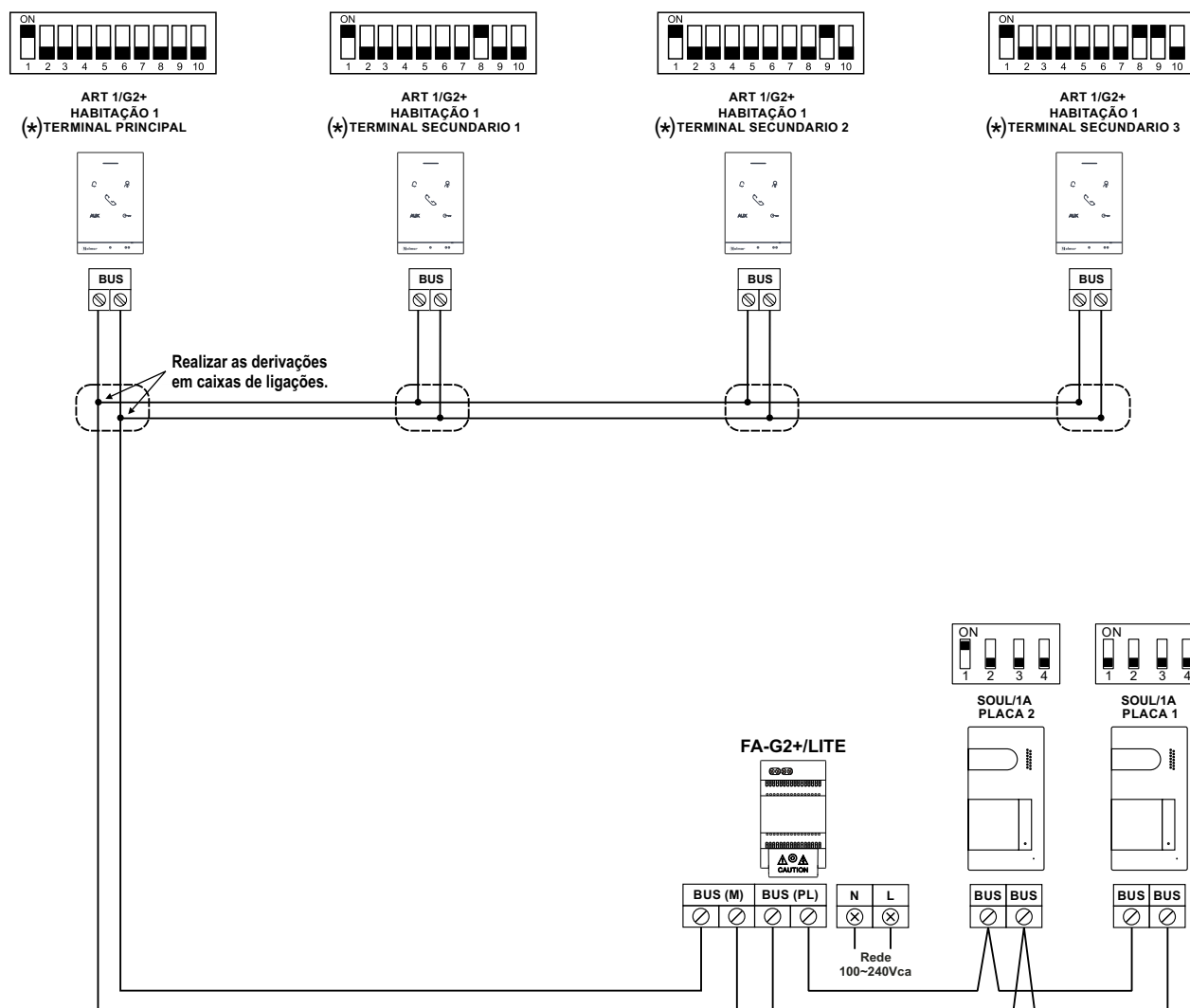
## ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO (TERMINAL ART 1/G2+)

Uma habitação até duas placas de acesso e até quatro terminais ART 1/G2+ em cascata



(\* Nota: Para definir o terminal como principal ou secundario, ver página 9.

Uma habitação até duas placas de acesso e até quatro ART 1/G2+ em derivação



(\* Nota: Para definir o terminal como principal ou secundario, ver página 9.

ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO (TELEFONE T-520/G2+)

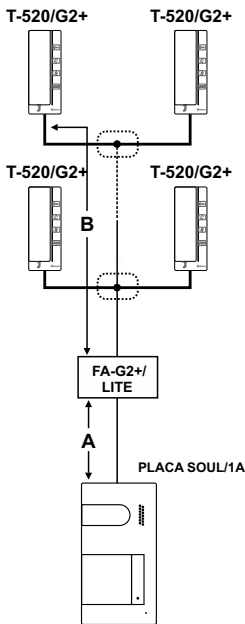
Secções e distâncias

- Máximo de 1 habitação.
- O número máximo de telefones na habitação é 4.
- O número máximo de telefones em cascata é 4.
- O número máximo de placas de acesso é 2.

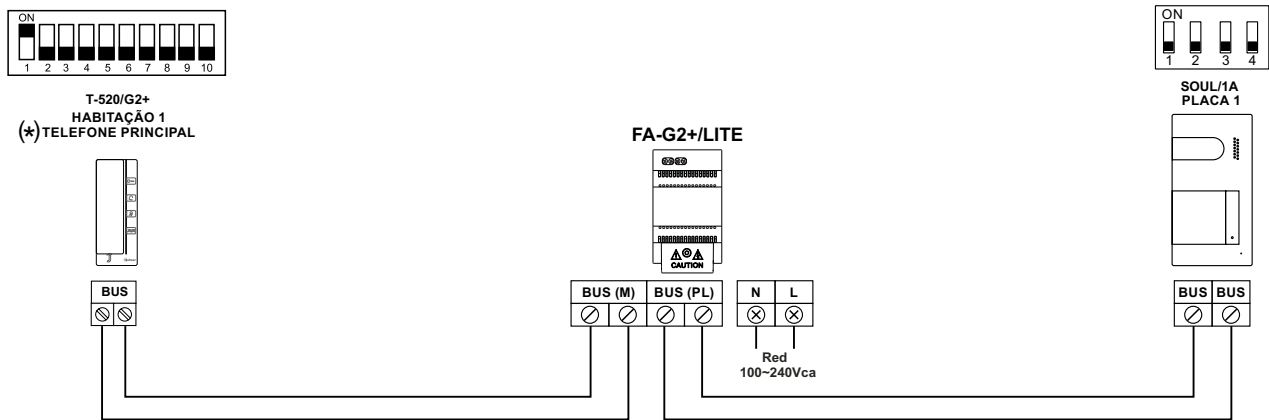
Tipo de cabo	A	B
2 x 0,75mm² (AWG18)	30 m	30 m
CAT5 (*)	60 m	60 m
RAP-GTWIN/HF	80 m	190 m

A. Distância entre o alimentador e a placa mais distante.  
B. Distância entre o alimentador e o telefone mais distante.  
(\*). Utilizar dois pares trançados para cada linha de bus.

Importante: Nunca utilize cabos UTP de alumínio revestidos a cobre (CCA).

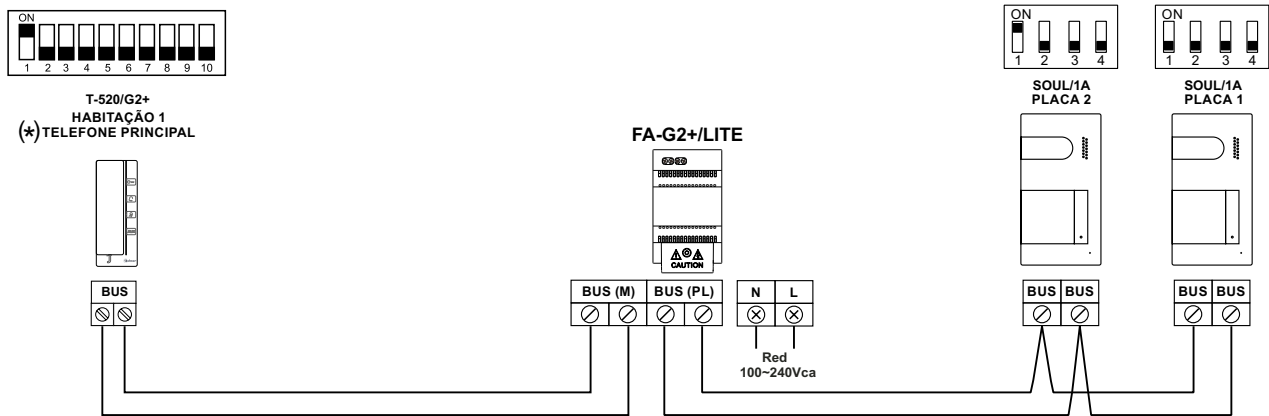


O terminal é definido de fábrica como principal, ver página 9.



(\*) Nota: O Telefone é definido como principal (valor de fábrica), ver página 15.

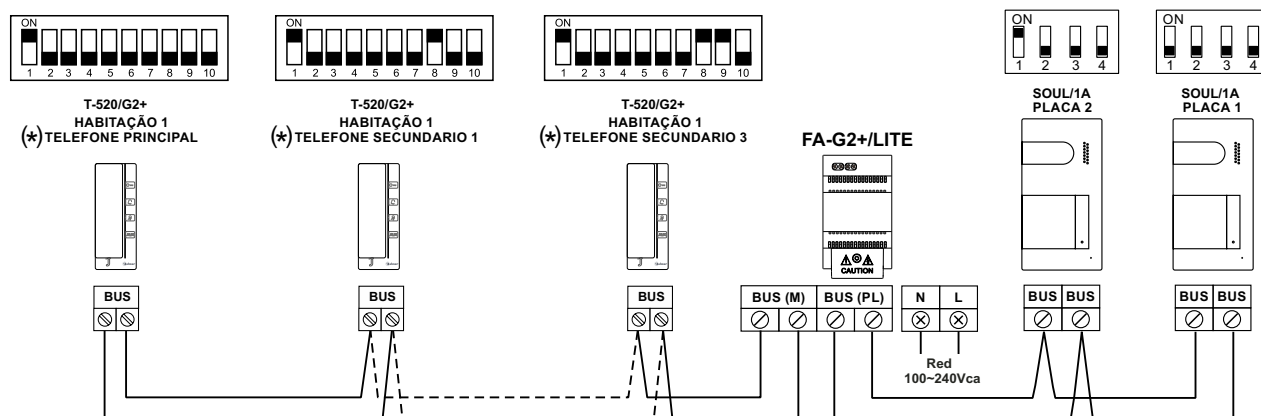
Uma habitação com duas placas de acesso e um telefone T520/G2+.



(\*) Nota: O Telefone é definido como principal (valor de fábrica), ver página 15.

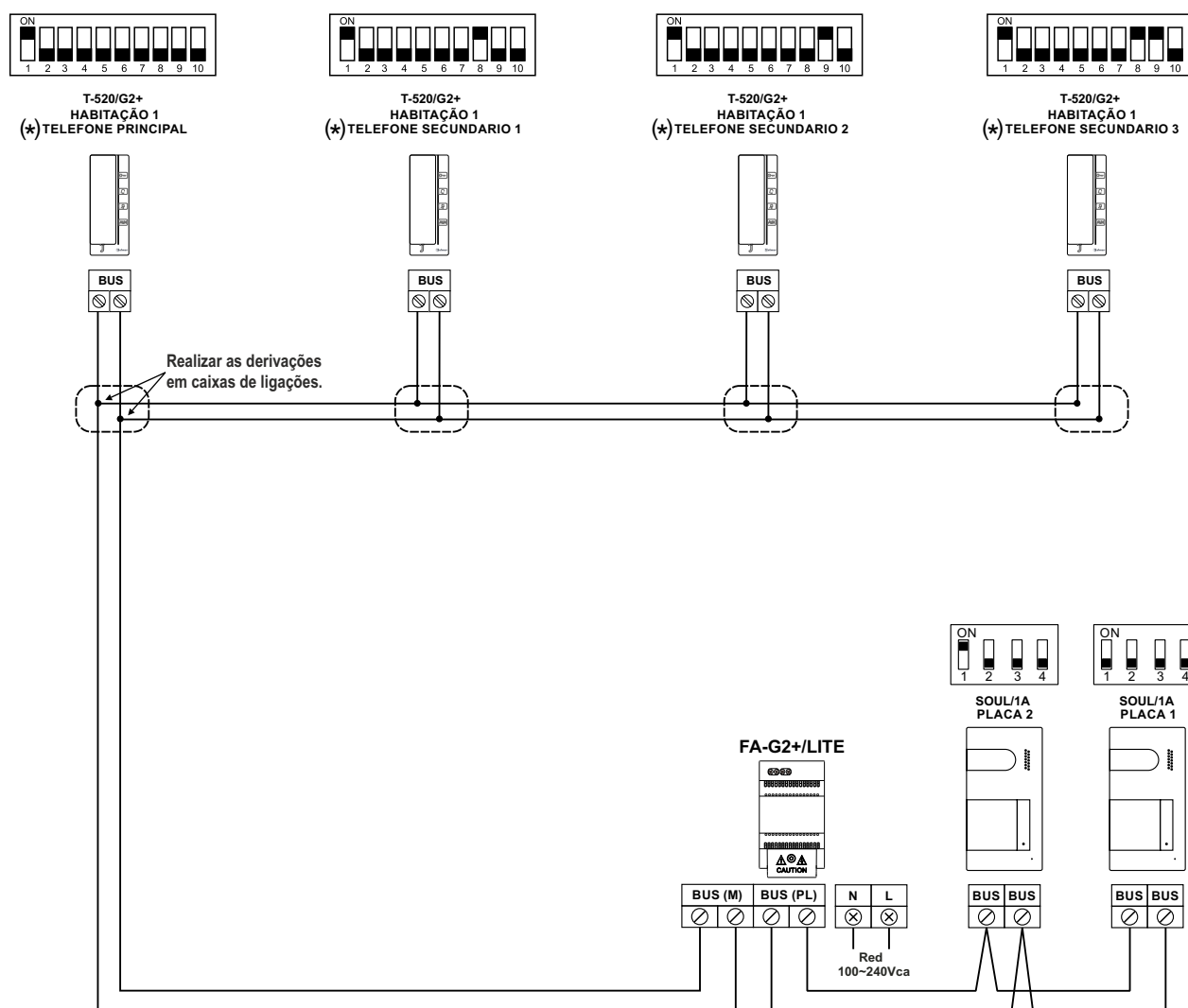
## ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

## Uma habitação com até duas placas de acesso e até quatro telefones T-520/G2+ em cascata



(\*) Nota: Para definir o telefone como principal (valor de fábrica) ou secundário, consulte a página 15.


## Uma habitação com até duas placas de acesso e até quatro telefones T-520/G2+ em derivação



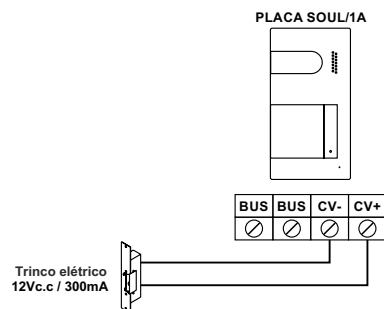
(\*) Nota: Para definir o telefone como principal (valor de fábrica) ou secundário, consulte a página 15.

## ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

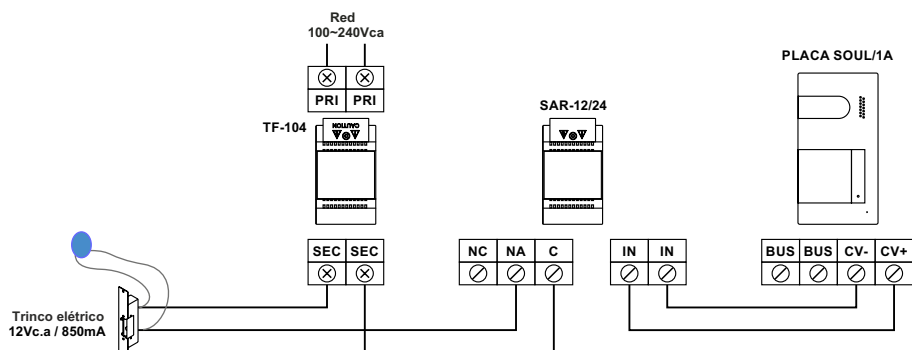
### Ligação de um trinco elétrico

O desenho mostra a ligação de um trinco elétrico de 12 V CC, com um consumo máximo de 300 mA. A ativação é feita através do botão  do telefone T-520/G2+.

O tempo de ativação é de 3 segundos, sendo possível ajustá-lo entre 0,5 e 10 segundos (programável pelo instalador).



Se o trinco elétrico que vai utilizar for de corrente alternada, utilize um relé e um transformador adequados ao consumo, bem como o varistor fornecido. O exemplo mostra um relé Golmar SAR-12/24 e um transformador TF-104 (12 Vc.a. / 1,5A).

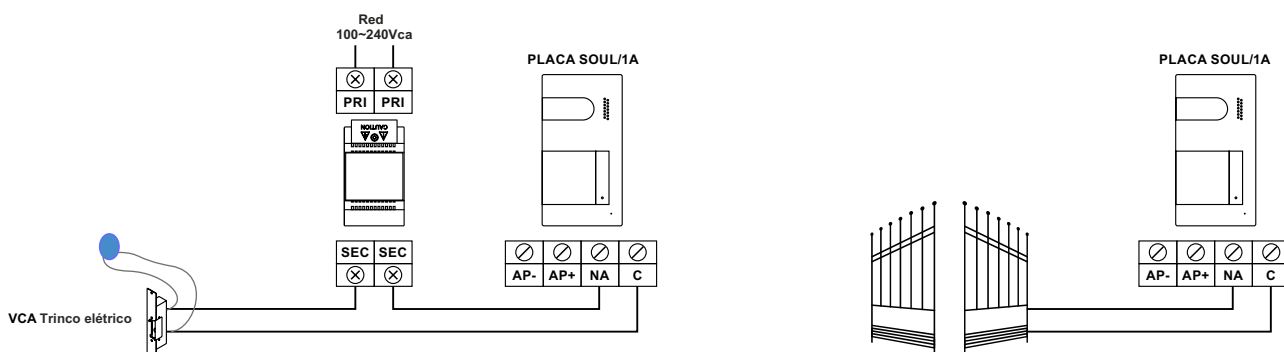


**IMPORTANTE:** Instalações com 2 placas de acesso e o botão de ativação remota AP conectado em ambas as placas (ver página 24), uma das placas deve ser conectada ao trinco elétrico alternado (em vez de um trinco elétrico contínuo).

### Ligação de um dispositivo auxiliar na saída do relé

O desenho mostra, a título de exemplo, a ligação de um segundo trinco elétrico de corrente alternada. O relé pode comutar cargas de 6A / 24V. A ativação é feita através do botão **AUX** do telefone T-520/G2+.

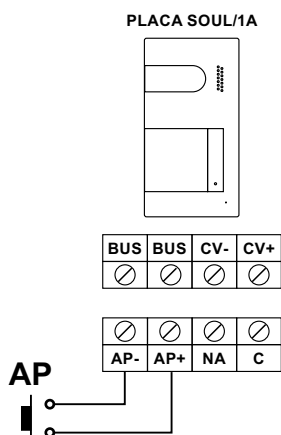
O tempo de ativação é de 1 segundo, sendo possível ajustá-lo entre 0,5 e 10 segundos (programável pelo instalador).



## ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

### Ligação de um botão de saída

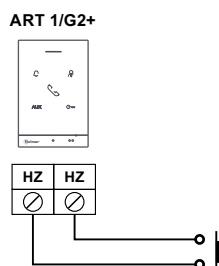
O Botão de Saída permite a ativação remota do Trinco Elétrico conectado entre os terminais CV- e CV+ (por defeito ou da saída do relé, «programável pelo instalador»). O tempo de atraso na ativação é de 2 segundos, sendo possível ajustá-lo entre 0,5 e 10 segundos (programável pelo instalador).



**IMPORTANTE:** Instalações com 2 placas de acesso e o botão de ativação remota AP conectado em ambas as placas, uma das placas deve ser conectada ao trinco elétrico alternado (em vez de um trinco elétrico contínuo) com um módulo de relé SAR-12/24 e um transformador TF-104 (ver página 23).

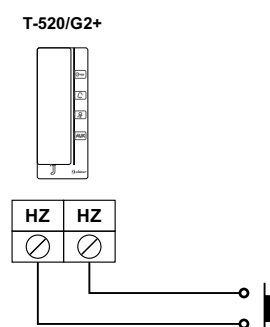
### Ligação para o botão da porta do patamar (terminal ART 1/G2+)

Conecte o botão da porta do patamar apenas no terminal principal da habitação que deve receber a chamada. A seguir o sinal recebido é transmitido aos terminais secundários da mesma habitação, (ver nota “HZ” em pág. 8).



### Ligação para o botão da porta do patamar (telefone T-520/G2+)

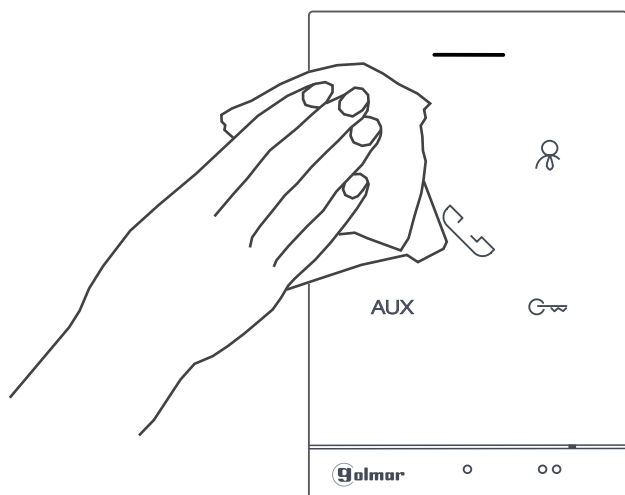
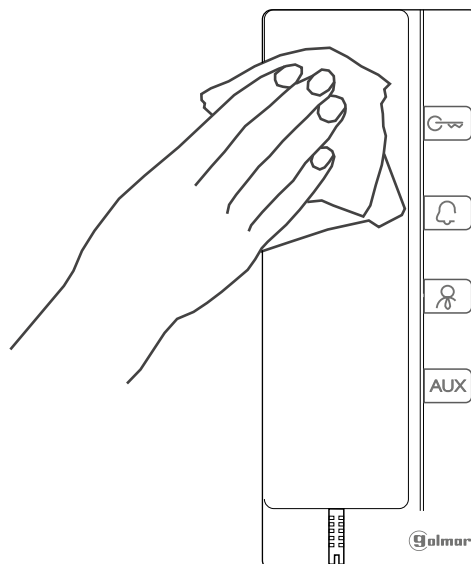
Para receber a chamada, ligue o botão da porta do patamar apenas no telefone principal T-520/G2+. Em seguida, o sinal recebido é transmitido para os terminais secundários da mesma habitação (ver nota «HZ» na página 14).



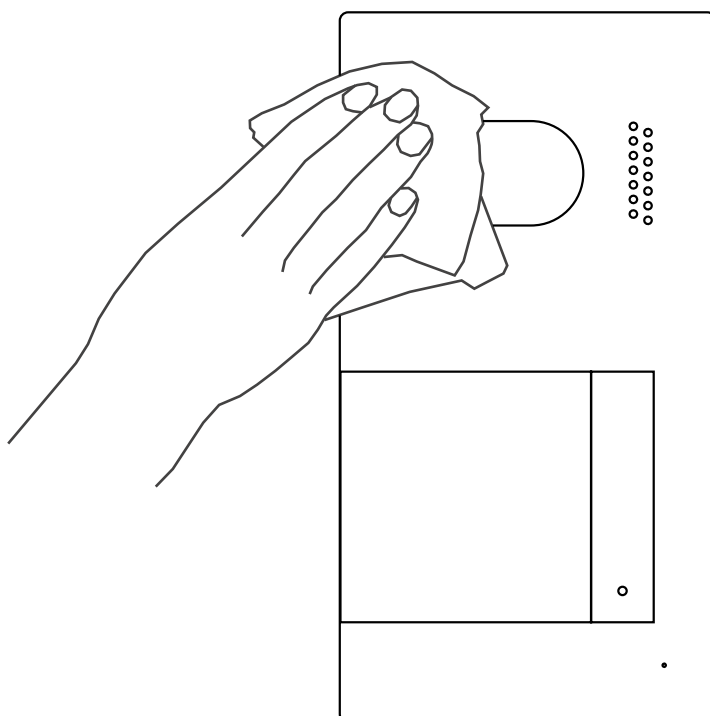


**LIMPEZA DO TERMINAL ART 1/G2+ / TELEFONE T-520/G2+**

- Não utilize solventes, detergentes nem produtos de limpeza que contenham ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.
- Utilize um pano húmido (não molhado) macio que não liberte pelos com a água.
- Passe sobre o terminal / telefone sempre na mesma direção, de cima para baixo.
- Depois de limpar o terminal, utilize um pano seco e macio que não liberte pelos para eliminar a humidade.

**Terminal ART 1/G2+****Telefone T520/G2+****LIMPEZA DA PLACA SOUL/1A**

- Não utilize solventes, detergentes nem produtos de limpeza que contenham ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.
- Utilize um pano húmido (não molhado) macio que não liberte pelos com a água.
- Passe sobre a placa sempre na mesma direção, de cima para baixo.
- Depois de limpar a placa, utilize um pano seco e macio que não liberte pelos para eliminar a humidade.

**Placa Soul/1A**

**CONFORMIDADE:**

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Seguridad Eléctrica **2014/35/CEE** y la Compatibilidad Electromagnética **2014/30/CEE**.

*This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety **2014/35/ECC** and Electromagnetic Compatibility **2014/30/ECC**.*

Este produto está em conformidade com as disposições das Diretivas Europeias aplicáveis em matéria de Segurança Elétrica **2014/35/CEE** e Compatibilidade Eletromagnética **2014/30/CEE**.



**NOTA:** El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

**NOTE:** Operation is subject to the following conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.

**NOTA:** O funcionamento deste equipamento está sujeito às seguintes condições:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que podem causar um funcionamento indesejado.



golmar@golmar.es  
www.golmar.es

GOLMAR S.A.  
C/ Silici, 13  
08940- Cornellá de Llobregat  
SPAIN



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.  
Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.  
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.